

29 DE DESEMBRE DE 2024

DIUMENGE DESPRÉS DE NADAL: LA SAGRADA FAMÍLIA

MISSA CONVENTUAL (10:30 h)

INTROIT

Motet *Dum medium silentium*, Francesco Bianciardi (1672-1607)

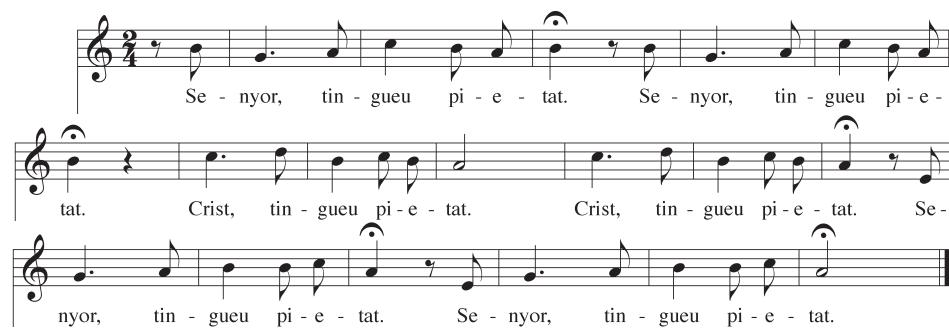
**Dum medium silentium tenerent omnia,
et nox in suo cursu medium iter perageret,
omnipotens sermo tuus, Domine de cœlis
a regalibus sedibus venit. Alleluia.**

Mentre un silenci tranquil tot ho
embolcallava i la nit tocava a la meitat
de la seva carrera, la vostra Paraula
omnipotent es llançà del cel, vingué
dels trons reials. Al-leluia.

*Cuando un silencio apacible lo envolvía
todo y la noche llegaba a la mitad de su
carrera, tu palabra omnipotente se lanzó
desde el cielo, desde el trono real. Aleluya.*

Sav 18, 14-15a

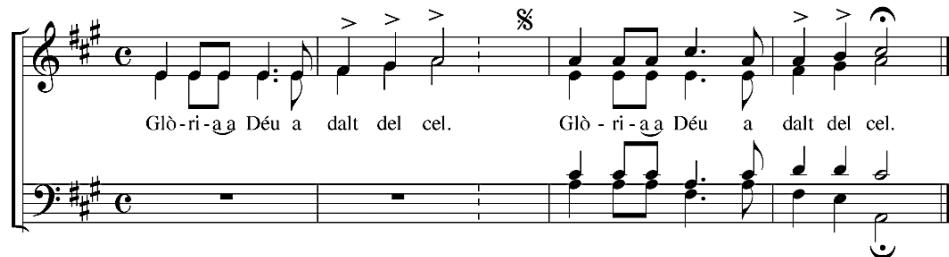
KYRIE · Música: Ireneu Segarra, OSB (1917-2005) (A1)



Se - nyor, tin - gueu pi - e - tat. Crist, tin - gueu pi - e - tat. Se - nyor, tin - gueu pi - e - tat.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

GLORIA · Música: Miquel Barbarà (*1939) (B6)



Glò - ri - a Déu a dalt del cel. Glò - ri - a a Déu a dalt del cel.

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.

Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que llevau el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que llevau el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.

Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Ireneu Segarra, OSB

Psalm 83, 2-3.5-6.9-10 (R.: 5a)

Que n'és, d'amable, el vostre temple,
Senyor de l'univers.
Tot jo sospiro i em deleixo
pels atris del Senyor.
Ple de goig, i amb tot el cor,
aclamo al Déu que m'és vida.

*¡Qué deseables son tus moradas,
Señor del universo!
Mi alma se consume y anhela
los atrios del Señor,
mi corazón y mi carne
retozan por el Dios vivo.*

Catedral de Barcelona

5
cel i la ter - ra són plens de la vos - tra glò - ri - a. Ho -
9
san - na a dalt del cel. Be - ne - it el qui
13
ve en nom del Se - nyor. Ho - san - na a dalt del cel.

*Santo, santo, santo es el Señor,
Dios del Universo. Llenos están
el cielo i la tierra de tu gloria.
¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre
del Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI · Música: Anselm Ferrer, OSB (M3)

Moderat

A - nyell de Déu, que lle - veu el pe - cat del món, tin -
gueu pi - e - tat de nos - al - tres. A - nyell de Déu, que lle -
veu el pe - cat del món, do - neu - nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, danos la paz.*

COMUNIÓN

Motet *Unam petii*, William Byrd (1539-1623)

Unam petii a Domino,
hanc requiram,
ut inhabitem in domo Domini
omnibus diebus vitae meae;
ut videam voluntatem Domini,
et visitem templum eius.

Una sola cosa he demandat al Senyor,
i la desitjo amb tota l'ànima:
poder viure a la casa del Senyor
tots els dies de la vida,
per fruir-hi de l'estima del Senyor
i vetllar pel seu temple.

*Una cosa pido al Señor,
eso buscaré:
habitar en la casa del Señor
por los días de mi vida;
gozar de la dulzura del Señor,
contemplando su templo.*

FINAL

Motet *Omnis gentes*, Joan Pau Pujol (1570-1626)*

Omnis gentes, plaudite manibus; jubilate
Deo in voce exultationis:
quoniam Dominus excelsus, terribilis, rex
magnus super omnem terram.
Subjecit populos nobis,
et gentes sub pedibus nostris.
Elegit nobis hereditatem suam; speciem
Jacob quam dilexit.
Ascendit Deus in jubilo,
et Dominus in voce tubæ.
Psallite Deo nostro, psallite;
psallite regi nostro, psallite;
quoniam rex omnis terræ Deus, psallite
sapienter.

Aplaudiu, pobles de tot el món,
aclamen Déu amb entusiasme.
El Senyor és l'Altíssim, el terrible,
rei de reis a tot el món.
Sotmet els pobles al nostre guiatge,
posa nacions als nostres peus,
i per heretat seva, ens pren a nosaltres,
glòria de Jacob, el seu estimat.
El Senyor se'n puja enmig d'aclamacions,
el Senyor se'n puja al so dels corns.
Canteu a Déu, canteu-li,
canteu al nostre rei,
que és rei de tot el món,
canteu a Déu un himne.

*Pueblos todos, batid palmas,
aclamad a Dios con gritos de júbilo;
porque el Señor altísimo es terrible,
emperador de toda la tierra.
Él nos somete los pueblos
y nos sojuzga las naciones;
él nos escogió por heredad suya:
gloria de Jacob, su amado.
Dios asciende entre aclamaciones;
el Señor, al son de trompetas:
tocad para Dios, tocad;
tocad para nuestro Rey, tocad.
Porque Dios es el rey del mundo:
tocad con maestría.*

Ps 26, 4

Lc 1, 38

* Mestre de capella de la Catedral de Barcelona.